



ASOCIACIÓN  
**ENSANCHE XIX**  
ELKARTEA

## ***Nominación de las manzanas vecinales del Ensanche XIX vitoriano***

**Elena Martínez de Madina Salazar**

### **Introducción**

Si tomamos como referencia el siglo XV, en el que Vitoria ya tenía una dimensión considerable como ciudad (en comparación con la antigua Gasteiz) hasta hoy día, tanto la fisonomía, estructura urbanística, como la organización municipal y vecinal ha ido cambiando y adaptándose a las nuevas necesidades que ha tenido que afrontar. Así, sus murallas, arrabales, calles, plazas, vías, vecindades, barrios, polígonos industriales, o zonas rurales, han tomado diferentes nombres con el consiguiente cambio de los nomenclátors oficiales. Aun así, el objetivo ha sido claro: organizar la ciudad y dotar de nombre a cada uno de sus elementos como valor identificativo.

*Ensanche XIX*, como asociación ciudadana de una parte neurálgica de la ciudad, la zona correspondiente al ensanche urbanístico vitoriano del siglo XIX, apuesta por la *Manzana* como una entidad que agrupe a las personas vecinas con los mismos problemas e inquietudes. La voz *manzana* es utilizada por los residentes de la ciudad en su habla común. Asimismo, todos los ciudadanos identifican el concepto de *manzana*, fácil e inequívocamente. No sólo los habitantes de a pie, sino que es recurrente también como elemento identificador en el reglamento urbanístico municipal.

Pero ¿a qué se llama *Manzana*? *Manzana* se utiliza como identificación del espacio urbano que reúne varios edificios (o solares para edificar), normalmente de forma cuadrangular, no siempre, y que está rodeado de calles o vías por todos sus lados. Asimismo, muchos de estas manzanas contienen uno o varios patios interiores.

Estas manzanas serán, pues, el elemento clave para organizarse y llevar a cabo cuantas acciones y propuestas vecinales sean necesarias, en pos de mejorar, progresar e impulsar *El Ensanche* y, por ende, la ciudad de Vitoria. Sin embargo, para que la *Manzana* pueda llegar a ser una identidad como tal, y con la que el vecindario pueda identificarse, habría que dotarle de un nombre.

### Objetivos

- Dotar de nombre a las diferentes manzanas del espacio urbano del llamado *Ensanche vitoriano* (véase plano adjunto facilitado por la asociación), con base en la toponimia vitoriana (antroponimia, oiconimia, odonimia<sup>1</sup>, etcétera) y en el patrimonio cultural municipal.
- Dar uso a los nombres propuestos en el seno de la propia asociación, y extenderlo a los vecinos del *Ensanche*, para impulsar su utilización.

### Criterios de nominación

Para la nominación de estas manzanas se han tenido presentes las recomendaciones internacionales del Grupo de expertos de la Organización de Naciones Unidas (acuerdos de la Octava Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos celebrada en el año 2002), así como el decreto del Gobierno Vasco 179 /2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi. Asimismo, se han tenido en cuenta los criterios expuestos por la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca (2019: 59-60)<sup>2</sup>:

Se debe preservar ese patrimonio y evitar, al mismo tiempo, la proliferación de nuevas y fugaces denominaciones meramente comerciales. Al denominar nuevas calles y vías públicas —también nuevos barrios, grupos de viviendas y zonas industriales— deben tenerse en cuenta, en primer lugar, las denominaciones históricas originales, puesto que esos nombres de lugar han de conservarse y protegerse. Hemos de esforzarnos por hacer perdurar los nombres de lugar o topónimos que forman parte del patrimonio municipal y no dejarlos caer en el olvido; en ese sentido, los odónimos son útiles para que no

---

<sup>1</sup> Los nombres de lugar de un casco urbano están relacionados con: la *Antroponimia* ‘nombres de persona’, *Oiconimia* ‘nombres de edificios’ *Odonimia* ‘nombres de vías de comunicación, como calles, caminos’, *Toponimia* ‘nombres de lugar’, etcétera.

<sup>2</sup> Euskaltzaindia, 2019. *Kale eta Karriken izenak hautatzeko eta dazteko irizpideak. Euskal odonimiako eskuliburua, Izenak bilduma*, 8. Bilbo: Euskaltzaindia.

se desaparezcan los nombres de lugar antiguos que, de otro modo se perderían para siempre como consecuencia de su escasa utilización.

La zona que nos ocupa es absolutamente urbana, dada su localización en el centro de la ciudad, y cuyo desarrollo principal ha sido durante el siglo XIX y principio del XX. A la hora de nominar estas manzanas, se han seguido los siguientes criterios (si bien la diferenciación entre ellos, en ocasiones, es mínima):

1. Criterio toponímico. Nombres que han sido topónimos (nombres de lugar) del territorio.
2. Criterio histórico. Nombres de personas, o denominaciones, ligadas a la historia y cultura del entorno.
3. Criterio tradicional. Nombres de actividades, tradiciones, instituciones, u otros aspectos del entorno, del pasado o presente.
4. Criterio de uso. Nombres que se han utilizado, no oficiales, y están ligados al acervo cultural el entorno.

Los nombres elegidos deben cumplir, por lo menos, dos de los criterios delimitados para esta tarea (mínimo dos y especificados en cada nombre), además de los generales como son univocidad, extensión y aceptabilidad<sup>3</sup>.

Durante los años 2021 y 2022, en la asociación *Ensanche XIX* se ha trabajado sobre el tema que nos ocupa, y es ahora, en 2023, tras varios encuentros de trabajo e intercambio de opiniones, sugerencias y decisiones<sup>4</sup>, que se presenta esta *Nominación de manzanas vecinales* a petición de la propia asociación. Se trata, en definitiva, de aprovechar, y recoger, el esfuerzo realizado anteriormente, y de elaborar un informe con explicaciones sucintas de cada nombre elegido por la asociación<sup>5</sup>, como base para emprender esta iniciativa.

---

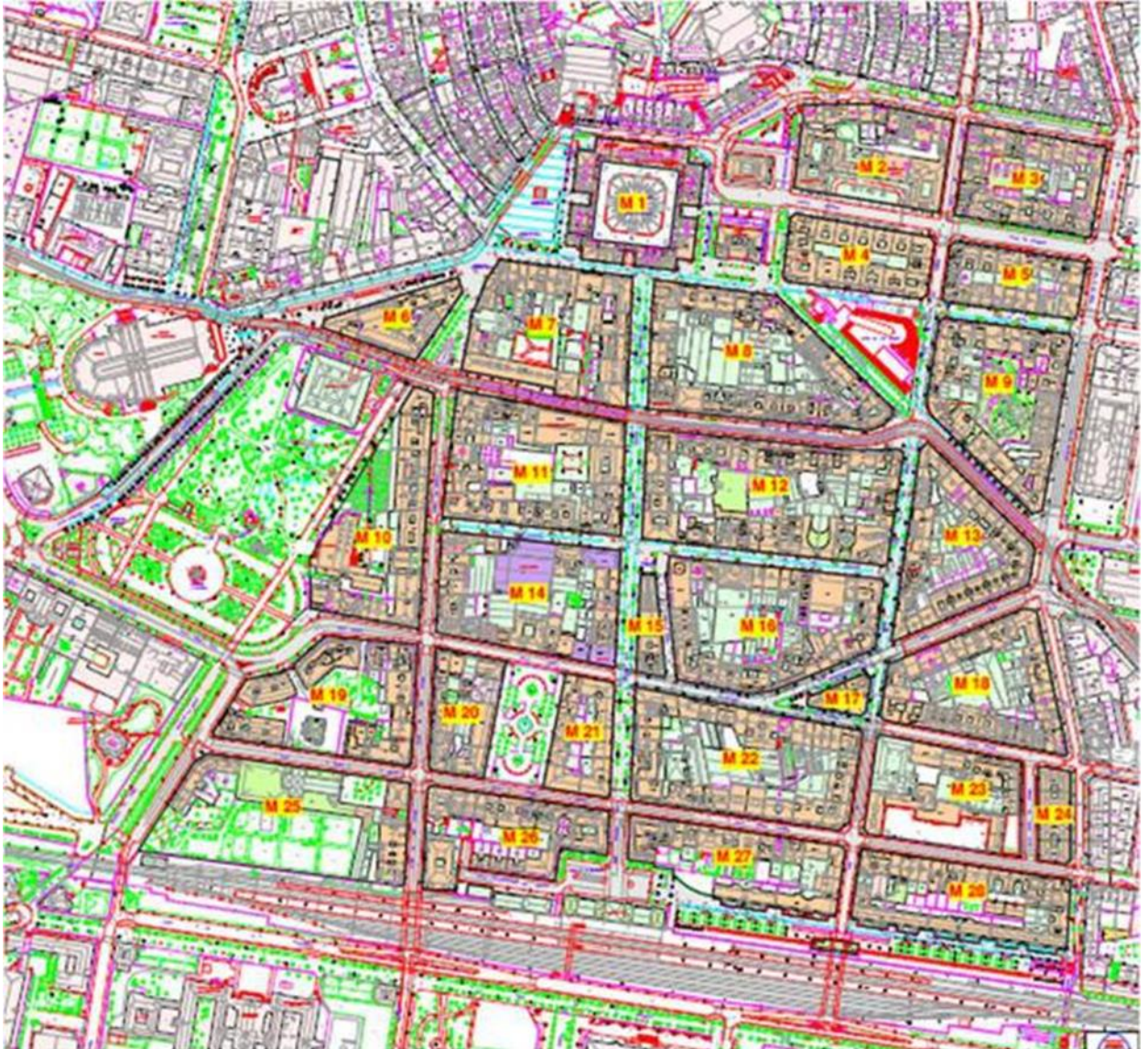
<sup>3</sup> Euskaltzaindia, op. cit. 62-63.

<sup>4</sup> Personas que han integrado el equipo de *Nominación de Manzanas*: Elena Martínez de Madina, Rosa María Murguía, José Luis Azkarate, Juan Antonio Zárte, Patxi Viana y Javier Otaola.

<sup>5</sup> Los datos están basados, principalmente, en la obra de Knörr, H. & Martínez de Madina, E., 2009, *Toponimia de Vitoria I, Ciudad / Gasteizko toponimia I Hiria*, Onomasticon Vasconiae 27, Bilbo: Euskaltzaindia.

## Propuesta de nominación de las manzanas vecinales del *Ensanche Vitoriano*

La asociación ha identificado, por el momento, 28 manzanas en el *Ensanche XIX* (señaladas en el plano).



- **M1**

### Udaletxeko etxadia / Manzana del Ayuntamiento

La casa consistorial tuvo su sesión inaugural el 24 de diciembre de 1791, en la entonces *Plaza Nueva*, hoy *Plaza España*. El nombre de *Plaza Nueva* fue concedido en 1781, año en que comenzó su construcción, bajo la dirección y diseño del arquitecto vitoriano Juan Justo de Olaguibel, precisamente con el inicio de la expansión del Ensanche neoclásico del siglo XIX desde el casco medieval. Cumple todos los criterios.

- **M2**

### San Frantzisko komentuko etxadia / Manzana del Convento San Francisco

Es bien conocido el lugar donde estuvo el *Convento de San Francisco*, construido en el siglo XIII, y en pie hasta no hace muchos años, 1930, y del que todavía quedan restos en el patio de la manzana. El nombre podría proponerse *San Francisco* (se refiere a San Francisco de Asís) por el principio de economía, pero no cumpliría el criterio de univocidad (pudiendo llevar a confusión), pues son varios los nombres en la ciudad, tanto históricos, como actuales, que contienen *San Francisco*, como son *cuesta*, *calle*, *plazuela*, *parroquia*... (además de los que llevan *San Francisco Javier*). Cumple los criterios 2 y 3.

- **M3**

### Resbaladero etxadia / Manzana del Resbaladero

*El Resbaladero* se conocía desde el s. XIX, por ser un tramo de gran desnivel hasta las calles *San Francisco* y *Portal del Rey*, junto a la antigua *Plaza de Toros*. Se ha llamado *cuesta*, *travesía*, *calle* y *barrio del Resabaladero*. o *Resbaladero*, a secas. La actual calle *Fueros* absorbió esta cuesta en el año 1929. Cumple con los criterios 1 y 4. Todavía hoy en uso en parte de la población vitoriana.

- **M4**

### Kutxa etxadia / Manzana de La Caja

En esta manzana se levantó la nueva sede de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria (fundada en 1850) y toda una barriada de viviendas de alquiler (1934). La obra fue dirigida y diseñada por el arquitecto vitoriano Miguel Mieg. A pesar de que ha habido dos cajas, Municipal

y Provincial, esta barriada se identifica con el nombre de *La Caja*, más económico, y acorde con los criterios 3 y 4.

- **M5**

## Zezen-plazako etxadia / Manzana del Coso

En esta manzana estuvo la Plaza de Toros en el siglo XIX (primera corrida en el año 1851 y última en 1879<sup>6</sup>).

Respecto al nombre *Oriente*, en 1855 se dio nombre a la calle *Oriente* (tramo desde la calle *Fueros* a la calle la *Paz*) y posteriormente, en 1919, pasó a llamarse calle *de los Aliados* (en referencia a la Primera Guerra Mundial); en el año 1929 pasó a la actual calle *Postas*. El nombre *Oriente* cumpliría los criterios, pero en su denominación en euskera, si se tradujera por *Ekialde*, entraría en conflicto con el centro de enseñanza *Ekialde*, en otra zona de la ciudad. La opción apuntada ha sido la de *El Coso*, en referencia a la antigua plaza de Toros y así citada en varios documentos. Cumple los criterios 2 y 3.

- **M6**

## Santa Klara etxadia / Manzana de Santa Clara

Zona donde se localizaba el *Convento de Santa Clara* y sus terrenos (donde está hoy día el Parlamento). Citado en el apeo vitoriano del siglo XV, dio nombre a convento, término, barrio y campo. Se derribó en la segunda mitad del siglo XIX y se construyó el Instituto Ramiro de Maeztu (hoy Parlamento Vasco / Eusko Legebiltzarra). Se opta por no añadir *convento de*, pues en este caso, a diferencia de *San Francisco / San Frantzisko*, no existen más nombres en la ciudad que contengan *Santa Clara / Santa Klara*. Cumple los criterios 1, 2 y 3.

- **M7**

## Zirkulu etxadia / Manzana del Círculo

El Círculo vitoriano se funda en 1864<sup>7</sup> como centro cultural y recreativo. Posee una rica biblioteca y se mantiene activo a día de hoy, además de ser la sede de varias asociaciones, entre ellas la del propio *Ensanche XIX*. Cumple los criterios 3 y 4.

---

<sup>6</sup> Ocio, M., 2017, “Las Plazas de Toros de Álava”, *Eusko Folklore Urtekaria* 51/ 2015 – 2017.

<sup>7</sup> Datos de <https://circulovitoriano.es/>

- **M8**

### Banco Vitoria etxadia / Manzana del Banco Vitoria

Esta entidad se fundó en Vitoria en el año 1900 (aunque anteriormente hubo otro Banco Vitoria que nada tiene que ver con éste). Ocupaba el n. 1 de la calle *Dato* y era la sede central del País Vasco. En 2003 pasó a llamarse *Banesto* (a pesar de que pertenecía ya hacía muchos años a la entidad), y posteriormente, 2013, el actual *Santander*. Aun así, está en la memoria de muchos vitorianos el nombre de *Banco Vitoria*, y es fácilmente identificable. Cumple los criterios 3 y 4.

- **M9**

### Dendaraba etxadia / Manzana de Dendaraba

La denominación actual y conocida desde hace años es *Dendaraba*, por ser el nombre del centro comercial (inaugurado en 1988). Quizá es el nombre más identificable hoy día. Cumple los criterios 3 y 4.

En este lugar estuvo el Colegio San José (hoy San Viator y en otra zona de la ciudad), desde 1908 hasta la década de los sesenta del siglo XX. Este nombre cumpliría el criterio histórico, pero no de uso, si bien sigue en la memoria de algunos vitorianos.

- **M10**

### Kasino etxadia / Manzana del Casino

Lugar donde estuvo el Casino Artista Vitoriano<sup>8</sup> creado en 1886, y anteriormente estuvo ocupado por *La Aduana*. Fue el casino un lugar de cultura (albergó una biblioteca con más de 2.000 ejemplares, exposiciones de pintura, obras de teatro) y de ocio (bailes, juegos). El edificio, que además del Casino albergó una fonda y una zapatería, fue derribado en 1968. Cumple los criterios 2 y 3.

---

<sup>8</sup> Reboredo, J. D., 1997 "La Cultura alavesa del siglo XIX (1830-1930)", *Sancho el Sabio: Revista de cultura e investigación vasca* n. 7, págs. 179-200.

- **M11**

## Gasteizko pilotalekuko etxadia / Manzana del Frontón vitoriano

Lugar de la calle *San Prudencio* donde se ubicó el *Frontón Vitoriano* (1911-1979). Hubo en Vitoria varios *Juego de pelota* (así llamados) anteriores a éste. Al derribarse el último, Felicia Olave donó unos terrenos al Ayuntamiento para la construcción del Frontón vitoriano, con patio y servicio de escusados. Sigue en la memoria de muchos vitorianos. Cumple los criterios 1 y 3 y de uso, en parte de la población.

- **M12**

## Printzipal etxadia / Manzana del Principal

Esta manzana ha albergado diferentes recintos ligados a la historia y tradición. Pero quizá el nombre con historia, tradición, y que a su vez sigue siendo de uso hoy día es el de *Teatro Principal* (llamado así desde 1951) aunque todavía algunos vitorianos utilizan su nombre original, *El Nuevo Teatro* (1918). A pesar de haber habido otros teatros en la ciudad, hoy día es fácilmente identificable y conocido. Cumple todos los criterios.

- **M13**

## Barreras etxadia / Manzana Barreras

Una parte de esta manzana, en la actual calle *Independencia*, fue llamada *Calle Barreras*. Hubo un *Portal de Barreras*, ya que en este lugar se encontraba uno de los fieltos, junto a la barrera de entrada a la ciudad, desde el camino de Rioja, actual calle *Rioja*. El barrio generado alrededor de la *Puerta de Barreras* dio lugar a la calle de *Barreras*. Cumple los criterios 1, 2 y 3, y el de uso entre los ciudadanos de más edad de la ciudad.

- **M14**

## Guridi antzokiko etxadia / Manzana del Teatro Guridi

En esta manzana, por la calle *San Prudencio*, enfrente del antiguo *Frontón vitoriano*, estuvo el *Teatro Guridi*, anteriormente *Teatro Príncipe* (1935), más tarde reconvertido en sala de cines (por VESA). Hay otra calle llamada *Jesús Guridi*, por lo que el nombre no puede ser únicamente *Guridi*, aunque sea más económico, pues no corresponde con el criterio general de univocidad. Cumple todos los criterios.



- **M15**

### Arka etxadia / Manzana Arca

La calle *Arca / Arka* kalea adquirió su denominación en 1867. Se refiere al topónimo ampliamente documentado de la ciudad. En la toponimia vitoriana, y alavesa, existen muchos topónimos que llevan la voz *arca*, *arka*, en referencia a ‘presa’, ‘arca de agua’, ‘arqueta’. Hubo en este lugar fuente, plaza, callejuela, barrio, que se denominaron *Arca*. Cumple con todos los criterios.

- **M16**

### Florida zinemetako etxadia / Manzana de Los Florida

Es una manzana en la que en su lado correspondiente a la calle *San Prudencio* existió el *Teatro Florida* (1947, en las calles *Florida / Ortiz de Zárate*, hasta la calle *San Prudencio*, pero debe su nombre a la empresa *Florida*) que, al igual que el *Teatro Guridi*, dio paso a los multicines *Florida* (VESA, 1998)<sup>9</sup>. Primeramente, fue el *Teatro Circo* (1896). Cumple los criterios 2, 3 y 4.

- **M17**

### Zulaika etxadia / Manzana Zulaika

La emblemática tienda de deportes ocupaba prácticamente toda esta manzana. Un comercio de gran tradición durante un siglo (abrió en 1917), y que pasó por varios locales, además de armería, tienda de “todo un poco”, hasta llegar a éste, donde bajo el nombre de *Zulaika*, apellido de la familia propietaria, ha ofrecido género para todo tipo de deporte, caza, pesca, etc. Cumple los criterios 2, 3 y 4.

- **M18**

### Goya lantegiko etxadia / Manzana del obrador Goya

Fundada en 1886. En la década de 1920 creó los bombones “Vasquitos y Nesquitas”, Al contraer matrimonio José Goya Mendizábal y Teresa García Ugalde, se fusionaron las pastelerías Goya y García, incorporándose la tienda de Dato 20 y trasladando el obrador a la calle *Ortiz de Zárate*. Cumple los criterios 2, 3 y 4.

---

<sup>9</sup> Centeno, J. C., 1999, *Los teatros y cines de Vitoria. Una arquitectura para el espectáculo*. Vitoria-Gasteiz: Ayuntamiento de Vitoria

- **M19**

### Alfarotarren etxadia / Manzana de los Alfaro

En esa casa vivió el industrial y mecenas Félix Alfaro Fournier, nieto de Heraclio Fournier, fundador la famosa fábrica de naipes. Otros dos de los nueve hermanos de Félix son el conocido Tomás, nombre dado a una calle vitoriana, pintor e historiador, y autor de *Vida de la ciudad de Vitoria* (1951). Además, fue alcalde de Vitoria durante la II República. El otro hermano es Heraclio, uno de los primeros aviadores españoles y el más joven de Europa en su tiempo, además de gran constructor de modelos aeronáuticos y que da nombre al aeroclub vitoriano. Cumple todos los criterios.

- **M20**

### Jauregi hoteleko etxadia / Manzana del hotel Jauregi

Este hotel se encontraba en el antiguo n. 16 de la calle *Florida*. «En 1920, Saturnino Jáuregui, que ya poseía una fonda, compró un edificio de tres plantas en la citada calle. Este chalet con jardín había sido sede del Gobierno militar durante doce años. El nuevo propietario inauguró ese mismo año el *Hotel Jáuregui*»<sup>10</sup>. Cumple los criterios 2 y 3.

- **M21**

### Amarika etxadia / Manzana de Amárika

Lugar donde estuvo la casa del pintor vitoriano Fernando Amárika, (1866-1956). La casa fue construida por su abuelo en el año 1851.

El edificio estuvo situado sobre un extenso terreno (4.000 m<sup>2</sup>) en la esquina de las Calles *Dato* y *Florida*, frente al actual Instituto Nacional de la Seguridad Social, y llegaba hasta la actual calle *Manuel Iradier*. Tras la muerte de Fernando de Amárika, sin descendencia (1956), la casa pasó a manos de la fundación benéfica instituida por él mismo, que terminó vendiéndola a la entonces Caja de Ahorros Municipal y así poder lograr la financiación necesaria para seguir adelante con la fundación. Cumple los criterios 2, 3 y 4.

---

<sup>10</sup> Información ofrecida por P. M. Resa, vía *El Correo*.

- **M22**

### Alondegiko etxadia / Manzana de la Alhóndiga

En este lugar estuvo, hasta finales de los años sesenta del siglo XX, el edificio de la alhóndiga, entre las calles de *Fueros* y *Manuel Iradier*, frente al Colegio Sagrado Corazón. Cumple los criterios 2 y 3.

- **M23**

### Jesusen Bihotza ikastetxeko etxadia / Manzana del Colegio del Sagrado Corazón

En el año 1894 se funda el Colegio Carmelitas Sagrado Corazón en Vitoria. Lugar de referencia y conocido en toda la ciudad. Durante la guerra civil se utilizó como cárcel de mujeres. Cumple los criterios 2, 3 y 4.

- **M24**

### Errioxa etxadia / Manzana Rioja

En esta manzana fue construido en los años setenta del siglo XX todo un edificio de viviendas con igual fachada y materiales y varios servicios en común, el *edificio Rioja*. Cumple los criterios 3 y 4.

- **M25**

### Karmen etxadia / Manzana del Carmen

El conjunto de iglesia y convento fue construido entre los años 1897 y 1900 por el arquitecto vitoriano Fausto Íñiguez de Betolaza. Se inauguró en 1900 y lo ocupó la comunidad de Padres Carmelitas Descalzos (que venían de la calle Vicente Goikoetxea). Durante la guerra civil el convento fue utilizado como campo de prisioneros. Cumple los criterios 2, 3 y 4.

- **M26**

### Pando-Argüelles etxadia / Manzana Pando-Argüelles

Este edificio, diseñado por Julián Apráiz y construido entre 1911 y 1913, fue un encargo del Diputado a Cortes Casimiro Pando-Argüelles. Destaca su singular y colorida cúpula azul. Durante la Guerra Civil fue desmontada la cúpula y se instalaron varias ametralladoras antiaéreas; en el año 1996 se restauró la cúpula. Ha acogido a varias instituciones y en el año 2005 la Diputación Foral vendió el edificio a un promotor inmobiliario. Cumple los criterios 2, 3 y 4.

- **M27**

### Emakunde etxadia / Manzana Emakunde

El edificio fue construido en el año 1900 por Fausto Íñiguez de Betolaza. Aquí estuvo también el colegio Garibay. Tras la creación de la institución vasca Emakunde (1988) como impulsora de políticas de igualdad, se restaura el edificio en el año 1990 con el fin de acoger la sede del Instituto Vasco de la Mujer. Cumple los criterios 3 y 4.

- **M28**

## Fournier etxeko etxadia / Manzana de la Casa Fournier

Heraclio Fournier González comenzó su andadura con un modesto taller en la Plaza España, en el año 1870, para establecer su fábrica más tarde, en la calle *Manuel Iradier*, frente al Colegio Sagrado Corazón. En 1877 solicita al profesor de dibujo Emilio Soubrier y al pintor Díaz de Olano, el diseño de una baraja de cartas, base de los mundialmente famosos naipes. Cumple los criterios 2 y 3.